



Grand Manan Whale & Seabird Research Station

Le Centre de recherche sur la vie marine de Grand Manan

With the largest tides in the world, the Bay of Fundy is a productive and dynamic foraging ground for resident and migratory seabirds. Greater and Sooty shearwaters migrate over 12,000 km from the South Atlantic Ocean to come here where they feed at tidal upwellings and currents around Grand Manan Island.

It is at these upwellings where the Grand Manan Whale and Seabird Research Station has been studying the diet and movements of shearwaters through support from the New Brunswick Wildlife Trust Fund over the past three years.

By collecting feather and blood samples it has been learned that both herring and krill are important food items for these birds as they gain weight to fuel their long-distance migrations.

Miniaturized satellite tags were deployed on both species to track their movements around the Bay of Fundy and beyond. One Greater shearwater travelled over 32,000 km in 108 days as it foraged in the Bay of Fundy and then returned to its southern nesting grounds in the Tristan da Cunha archipelago.

The group expect to discover more amazing things from these astounding seabirds as we continue the study in 2008. Watch for more shearwater satellite tracking on www.seaturtle.org.



Greater shearwater taking flight.

— (photo: Zach Swaim)

Un puffin majeur prenant son envol.

Les marées de la Baie de Fundy sont les plus grandes au monde. Cette baie est une aire d'alimentation dynamique pour les résidents et les oiseaux de mer migrateurs. Le puffin majeur et le puffin fuligineux migrent plus de 12,000 km en provenance de l'Océan Atlantique sud pour venir ici où ils se nourrissent lors des remontées d'eau et des courants.

Au cours des trois dernières années, le Centre de recherche sur la vie marine de Grand Manan a observé les remontées d'eau afin d'étudier la nutrition et les déplacements des puffins avec l'appui du Fonds de Fiducie de la Faune du Nouveau-Brunswick.

En collectant des plumes et en prélevant des échantillons sanguins, le centre a constaté que le hareng et le krill constituent une grande partie du régime alimentaire du puffin. Ce dernier doit prendre du poids afin de se préparer pour sa longue migration. Des étiquettes satellites miniatures furent posées sur les deux espèces afin de suivre leurs déplacements autour de la Baie de Fundy et plus loin encore. Un puffin majeur a voyagé plus de 32 000 km en 108 jours en arrêtant à plusieurs aires d'alimentation et ensuite en continuant son chemin vers son aire de nidification à la grive de Tristan da Cunha.

En 2008, le centre s'attend à découvrir bien d'autres aspects de ces oiseaux de mer incroyables. Surveillez les déplacements de ces puffins grâce au système de suivi par satellite au www.seaturtle.org.

Camp Waweig - Back From the Edge

It's been three short years since Camp Waweig was gifted to the St. Croix Estuary Project Inc. (SCEP) and began a quick recovery from the edge of potential oblivion.

For 80 years this typical church camp had serviced the region, but in recent years vandalism, increased costs, and a shrinking core of able volunteers led the owners to vote to sell the property. At the very last moment, SCEP staffers Art MacKay and Kim Reeder presented a management proposal and the owners offered the property as a gift.

Under the dynamic leadership of Kim Reeder, SCEP began restoration and program development. Partnerships were formed with important outdoor and wildlife organizations including: the New Brunswick Wildlife Trust Fund, Jack Pine Archery Club, St. Croix Sportsmens Club, Soodic Fish and Game Association, and others. Recent partnering with Charlotte County Hunter Education Instructors Association has led to new initiatives through a special firearms awareness component.

"All of us love the outdoors" Kim Reeder declared, and we are really motivated by the impact we have on children and youth when they participate in programs featuring wilderness living and wildlife. We're growing and with continued partnering like we have today the future looks great."

For more information please go to www.campwaweig.com or call 1-506-467-9905. Contact Kim Reeder at kimreeder@quoddylearningcentre.org



Camp Waweig - De retour!

Depuis maintenant trois ans, le Camp Waweig fait maintenant partie du projet de l'estuaire de la Sainte-Croix (St. Croix Estuary Project Inc. (SCEP)). Le camp, qui était sur le point de fermer, a reçu une nouvelle vie.

Ce camp a bien servi sa communauté pour 80 ans mais souffrait de vandalisme, de coûts qui augmentent et un manque de bénévoles. Les propriétaires ont donc décidé de vendre la propriété. À la dernière minute, Art MacKay et Kim Reeder de la SCEP ont présenté une proposition et les propriétaires du camp leur ont offert la propriété en cadeau.

Sous le leadership dynamique de Kim Reeder, la

SCEP débuta le programme de rétablissement et de développement. Des partenariats se sont formés avec d'importantes organisations y inclus : le Fonds de Fiducie de la Faune du Nouveau-Brunswick, le club tire à l'arc Jack Pine, St. Croix Sportsmens Club, Soodic Fish and Game Association et autres. Un partenariat récent avec le Charlotte County Hunter Education Instructors Association nous a permis d'ajouter un élément de sensibilisation des armes à feu.

Nous aimons tous le grand air, déclare Kim Reeder, et nous sommes très motivés de l'impact positif que nous avons sur les enfants lorsqu'ils participent à des programmes de plein air et de la faune. Nous sommes en pleine croissance et si nous continuons à nous associer à des partenaires comme ceux que nous avons déjà, l'avenir est prometteur.

Pour de plus amples renseignements visiter le www.campwaweig.com ou bien composer le 1-506-467-9905. Contacter Kim Reeder at kimreeder@quoddylearningcentre.org

Fredericton Fish & Game - Youth Fishing Tournament

With only 40 participants the first year, the Fredericton Fish and Game Youth Fishing Tournament had a promising but small start. Look ahead 5 years to the present with over 500 children taking part in the various age groups and it's easy to see that this tournament has become a well received and popular annual event.

Held in early June at Killarney Lake in Fredericton, a no license required tournament offering children (under 16 years of age) a chance to fish in a tournament and practice "Catch & Release." The annual event is free and prizes are offered for three age groups, up to 7 years old inclusive, 8 to 12 years old and 13 to 16 years of age. A trophy is awarded for the largest fish caught as well as other prizes.

Entrants are required to follow all Federal and Provincial regulations as per the NB Fish Guide 2008. The tournament is designed to help children learn responsible fishing skills and to encourage catch and release fishing with Fredericton Fish and Game volunteers available to help release the fish.

Sponsorship is provided by the New Brunswick Wildlife Trust Fund for this important outdoor activity program.

Further information can be obtained from the Fredericton Fish and Game web site; www.freewebs.com/fishandgame/index.htm or by call Frank Wilson (506) 474-0458



Largest fish in the tournament (small mouth bass) caught by Devin McAvoy.

Plus gros poisson du tournoi (achigan à petite bouche) attrapé par Devin McAvoy.

Fredericton Fish & Game - Tournoi de pêche pour enfants

Avec seulement 40 participant(e)s la première année, le tournoi de pêches 16 ans et moins du Fredericton Fish and Game a débuté petit mais maintenant, 5 ans après, plus de 500 enfants participent dans divers catégories d'âge. Le tournoi est devenu un événement très bien reçu et populaire.

Le tournoi a lieu au mois de juin au Lake Killarney à Fredericton. Aucun permis n'est nécessaire pendant ce tournoi qui donne l'occasion aux enfants (16 ans et moins) de pêcher dans un tournoi et de pratiquer la pêche

avec remise à l'eau. Cet événement annuel est gratuit et offre trois catégories d'âge : jusqu'à 7 ans inclusivement, 8 à 12 ans et 13 à 16 ans. Un trophée est accordé à la personne qui pêche le plus gros poisson, d'autres prix sont aussi accordés. Les participant(e)s doivent se conformer aux règlements tels que décrits dans le guide de pêche du N.-B. 2008. Le tournoi a pour but d'aider les enfants à apprendre des techniques de pêche responsable et aussi d'encourager la remise à l'eau grâce aux bénévoles du Fredericton Fish and Game.

Cette activité est commanditée par le Fonds de Fiducie de la Faune du Nouveau-Brunswick.

Pour de plus amples renseignements sur le Fredericton Fish and Game visiter leur site web au : www.freewebs.com/fishandgame/index.htm ou bien en téléphonant Frank Wilson (506) 474-0458

